



**قاموس وشرح
مصطلحات الزيوت والدهون
(إنجليزي = عربي)**

تأليف

الأستاذ الدكتور أحمد جمال الدين الوراق
قسم علوم الأغذية - كلية الزراعة
جامعة الملك سعود



© ١٩٩١م جامعة الملك سعود

جميع حقوق الطبع محفوظة . غير مسموح بطبع أي جزء من أجزاء هذا الكتاب ، أو تخزينه في أي نظام لحزن المعلومات واسترجاعها ، أو نقله على أية هيئة أو بآية وسيلة سواء كانت إلكترونية أو شرائط ممغنطة أو ميكانيكية ، أو استنساخاً ، أو تسجيلاً ، أو غيرها إلا بإذن كتابي من صاحب حق الطبع .
الطبعة الأولى ١٤١١هـ (١٩٩١م) .

٦٦٥٠٣

و أق

الوراقي ، أحمد جمال الدين

قاموس وشرح مصطلحات الدهون والزيوت

(إنجليزي - عربي)

تأليف أحمد جمال الدين الوراقي

١ . الزيوت والدهون - قواميس

أ . العنوان



مقدمة

نشأت عندي فكرة هذا القاموس منذ أن كنت في مستهل حياتي الجامعية . وقد كانت تصادفني بعض المصطلحات العلمية، وأبحث عن معانيها في القواميس اللغوية سواء كانت أحادية اللغة إنجليزي - إنجليزي، أو ثنائية اللغة، إنجليزي - عربي . فلا أجد ما يشفي غليلي في هذه القواميس حيث كنت أجدها إما خالية من أي ذكر للمصطلح، أو أجد شرحا لغويا لا يؤدي الغرض الذي أنشده، وكنت أرى بالمكتبة العربية عددا قليلا من القواميس العلمية في مجالات الطب والنبات والحيوان والعلوم الهندسية وغيرها، أما مصطلحات علوم الأغذية فلم تحظ بالاهتمام من أحد المتخصصين بها .

كنت أشعر باستمرار بحاجة المكتبة العربية الماسية إلى قواميس تتناول مصطلحات مجالات الأغذية المتعددة، وألحت على فكرة المساهمة في سد هذه الفجوة الكبيرة في القواميس العلمية المتخصصة، بعد أن تجمعت لدي بعد ممارستي الطويلة نتيجة لقيامي بالتدريس باللغة العربية في كليات الزراعة، واعتمادي على مراجع كلها تقريبا باللغة الإنجليزية، حصيلة لأأس بها من معاني مصطلحات الأغذية فرأيت أن أبدأ بقاموس في مصطلحات الزيوت والدهون وهو تخصصي الدقيق . ولعلني أستطيع مستقبلا أن أسير في إعداد قاموس آخر في مجال آخر من مجالات علوم الأغذية وهو تخصصي العام إذا لقي هذا القاموس ما أمله من استقبال من لدن المتخصصين .

إنني أرجو أن أرى اليوم الذي يقبل فيه العلميون - كل في مجاله - في إثراء المكتبة العربية بالتأليف العلمي الجاد وأن يكون للقواميس العلمية نصيب من اهتمامهم فأنا واثق من أن جمهرة كبيرة من علمائنا المتخصصين في أشد الحاجة إلى هذه القواميس، فنحن باستمرار نصادف في قراءتنا مصطلحات في مجالات العلم المختلفة، وليس بمتيسر دوماً أن تكون تحت أيدينا المراجع المختلفة لننتقل من مرجع إلى آخر بحثاً وراء معاني المصطلحات.

لقد نحوت في هذا القاموس منحى أرجو أن يكون أكثر وفاء بمتطلبات من يرغب في البحث وراء معاني المصطلحات. وهو أنني لم اكتف بالمعنى العربي بل أتبعته بشرح موجز باللغة العربية للمصطلح. كما أنني وضعت للمصطلحات النباتية الأسماء العلمية والإنجليزية والعربية كلها أمكن، وكذلك ما كان متاحاً من أسماء محلية للنبات في أماكن إنتاجه، أو إنتشاره. وقد أدى ذلك إلى ذكر عدة أسماء للنبات الواحد في كثير من الأحيان، استكمالاً للفائدة.

وسيجد القارئ أنني رتبت القاموس ترتيباً أبجدياً كما هو المتبع، إنجليزي عربي، وأوردت المصطلحات الكيميائية والفيزيائية والتكنولوجية والطبية والنباتية والحيوانية - البرية والبحرية - التي لها علاقة بالزيوت والدهون، وكان عوني في ذلك مراجع هامة معظمها حديث النشر، كما أنني استعنت بزميل كريم هو المرحوم الأستاذ الدكتور محمد محمد طه القاضي عميد كلية الزراعة وأستاذ النبات الزراعي السابق بجامعة المنوفية في مراجعة الأسماء العلمية للمصطلحات النباتية، فألى روحه أقدم الشكر والعرفان لجهده العظيم.

هذا وقد طلب المجلس العلمي بجامعة الملك سعود أن يتضمن القاموس ملحقا بالمصطلحات الأساسية الواردة به مرتبة عربي - إنجليزي بناء على رأي أحد المحكمين وأرجو أن يضيف هذا الملحق فائدة أخرى للقاموس.

في ختام هذه المقدمة أذكر فضل جامعة الملك سعود التي تبنت دفع عجلة التأليف إلى الأمام، فلقد تعهدت مشكورة بطبع المؤلفات العلمية الجادة لأعضاء هيئة التدريس بها، سواء كانت بحوثاً أو مراجع علمية أو كتباً دراسية على نفقتها حتى يجد المؤلفون - الذين لا تسعفهم مواردهم المالية - الفرصة سانحة لإخراج مؤلفاتهم إلى الوجود.

وفي ظل هذا التشجيع ألفت كتابي هذا راجياً أن يكون الله قد وفقني في الوصول إلى الهدف الذي قصدته.

المؤلف